

Agnieszka Drummer ■ Małgorzata Grabowska

Niemiecki *naprawdę* dla Ciebie



wydawnictwo
poltext


PLIK
mp3
DO POBRANIA
GRATIS

Niemiecki
naprawdę
dla Ciebie

Agnieszka Drummer ■ Małgorzata Grabowska

Niemiecki
naprawdę
dla Ciebie



wydawnictwo
poltext

Spis treści

Przedmowa do wydania II	11
WSTĘP	13
TEMATY	19
1 Wymowa	21
2 Pracuję, pracujesz, pracujemy – czasowniki	24
3 30% całego niemieckiego na jednej stronie	29
4 Po prostu zamiana miejsc: pytania z „czy?”	35
5 Uwaga na niespodzianki!	37
6 Całkiem po niemiecku: „der”, „die” i „das”	42
7 Więcej niż jedna rzecz?	55
8 Tego się nie musisz uczyć: czas przyszły	61
9 Przeczenie (nein, nicht, kein)	64
10 Upraszczaamy: z siedmiu robimy cztery	67
11 Męskie? Żeńskie? Nijakie?	71
12 Kogo lubię, temu pomagam!	73
13 Ten, ta, to	79
14 Ja, ty, on, ona, ono	82
15 Moje, twoje	84
16 Swoje	88
17 Zmora wszystkich kursów niemieckiego	90
18 Pytania o informacje (co? gdzie? kiedy?)	102
19 Jak „mydło” w grze w domino: da	106
20 Czasowniki ruchu i bezruchu	108
21 Niby drobiazg, a dla Niemców taki istotny!	114
22 Chcieć, móc, musieć, lubić...: 7 wyjątkowych słówek	117
23 A jednak! Doch!	123

24	Językowe puzzle to chyba narodowa namiętność	124
25	„Przynieś, podaj, pozamiataj”: polecenia i rozkazy	126
26	Chodźże, zróbże, dajże!	129
27	A co zrobić, jeśli w zdaniu jest przecinek?	130
28	Się, np. myć się	142
29	Sobie, np. kupić sobie	145
30	Jaki? Jaka? Jak?	147
31	Reguła kangura	150
32	Dobrze – lepiej – najlepiej	156
33	Dobry – lepszy – najlepszy	158
34	Ktokolwiek, gdziekolwiek, cokolwiek, jakkolwiek	161
35	Przybyłem, zobaczyłem, zwyciężyłem – czas przeszły	164
36	Chciałam, lubiłam, musiałam, mogłam...	166
37	Czas przeszły, który jest naprawdę potrzebny	170
38	Tego się po prostu trzeba nauczyć, nie ma wyjścia!	171
39	O czym obcokrajowcy ciągle zapominają...	173
40	Dowiedz się wszystkiego o przeszłości! Zapytaj!	174
41	Językowe klocki lego 1	176
42	Językowe klocki lego 2	178
43	Językowe klocki lego 3	183
44	Słówko, które po polsku nie istnieje	185
45	Nieważne kto, ważne co robi! Co jest robione?	187
46	Man	190
47	Nie taki diabeł straszny	191
48	Liczenie	235
49	Czas / kiedy?	237
50	Godziny	244
51	Ile?	246
52	Nigdy nigdzie nikt nijak niczego nie chce	247

ĆWICZENIA	249	KLUCZ	289
Instrukcja	251		
1	253	1	291
2	254	2	292
3	254	3	293
4	255	4	294
5	255	5	294
6	256	6	295
7	256	7	295
8	257	8	296
9	258	9	297
10	258	10	297
11	259	11	298
12	259	12	299
13	260	13	299
14	261	14	300
15	261	15	301
16	262	16	301
17	263	17	302
18	263	18	303
19	264	19	303
20	265	20	304
21	265	21	305
22	266	22	305
23	267	23	306
24	268	24	307
25	269	25	308
26	269		

27	270	27	308
28	270	28	309
29	271	29	310
30	272	30	311
31	273	31	311
32	274	32	312
33	274	33	313
34	275	34	314
35	276	35	314
36	277	36	315
37	278	37	316
38	278	38	317
39	279	39	317
40	279	40	318
41	280	41	319
42	280	42	320
43	281	43	322
44	281	44	323
45	282	45	324
46	282	46	324
47	283	47	325
48	284	48	326
49	285	49	327
50	286	50	328
51	287	51	329
52	288	52	330

ZAKOŃCZENIE	331
ZAŁĄCZNIKI	333
Pierwsza pomoc.....	335
A, b, c: literowanie słów.....	343
Tabela czasowników mocnych i nieregularnych	345
SŁOWNICZEK	359
Słowniczek niemiecko-polski	361
Słowniczek polsko-niemiecki	387

Przedmowa do wydania II

Samouczek *Niemiecki dla Ciebie* powstał w 2006 roku i w swojej pierwszej wersji miał służyć moim kuzynkom Małgosi i Oli do szybkiej, bezproblemowej i bezstresowej nauki niemieckiego.

Od tego czasu minęły lata. Lata, w ciągu których tysiące chętnych kupiło sobie tę książkę. Dostałam dziesiątki dziękczynnych maili. *Niemiecki dla Ciebie* przez całe lata gościł na liście bestsellerów wydawnictwa.

W międzyczasie napisałam cały szereg kolejnych książek (lub byłam ich współautorką). Dwa lata poświęciłam na pisanie kursu „Niemiecki dla Ciebie” na znacznie szerszą skalę i tym sposobem powstała cała „Metoda Agnieszki Drummer” (www.metodaAD.pl). Przez ostatnie 9 lat oczywiście też kolejne tysiące godzin nauczałam niemieckiego i dzięki temu jeszcze lepiej zrozumiałam to, co robię.

Dzięki łączącej nas miłości do niemieckiego i do nauczania nie tylko zaprzyjaźniłam się z doskonałą germanistką panią Małgorzatą Grabowską, lecz nawet prowadzimy wspólnie już od kilku lat internetową szkołę językową (www.isjad.pl) oraz wielki portal z ćwiczeniami do języków obcych (www.isjadPLUS.pl). Napisałyśmy też już razem poradnik do nauki niemieckiego¹.

Wspólnie postanowiłyśmy nadać podręcznikowi *Niemiecki dla Ciebie* nowy wymiar, ulepszyć go i poszerzyć.

Ponieważ *Niemiecki dla Ciebie* ma już pewnego rodzaju „kultowy” status, postanowiłyśmy wszystkie ZALETY, za które dziękowali czytelnicy, pozostawić bez zmian. Samouczek pozostał możliwie PROSTY, przejrzysty i przyjazny. Zwiększyłyśmy nieco jego objętość, aby niektóre tematy uzupełnić i jeszcze lepiej wytłumaczyć.

Niemiecki dla Ciebie?

Teraz *Niemiecki* **NAPRAWDE** dla Ciebie!

Agnieszka Drummer

Monachium 2015

¹ A. Drummer, M. Grabowska, *Niemiecki. Na cudzych błędach nauczysz się najlepiej!*, Poltext, Warszawa 2015.

Wstęp

Język niemiecki?

- Krótko i zwięźle: jest i będzie dla nas, Polaków, coraz ważniejszy.
- Jest bardzo logicznie zbudowany, łatwo do niego „podejść”.
- W mowie potocznej używanych jest tylko ok. 800 słówek. Nawet osoby bez jakichkolwiek zdolności językowych mogą się ich z powodzeniem nauczyć!
- Nawet jeśli być może trudno ci w to uwierzyć: niemiecki jest prostszy niż polski! Postaramy się ci to udowodnić!
- Gdy przerobisz ten podręcznik, to przy pomocy prostych schematów gramatycznych, używając wyuczonych słówek, porozumiesz się wszędzie i z każdym na różne tematy.

Dla kogo przeznaczona jest ta książka?

- Naprawdę dla CIEBIE! W odróżnieniu od większości innych podręczników nie ogranicza się do tradycyjnych tematów typu np. „w samolocie” lub „rezerwacja hotelu” czy też „student obcokrajowiec poznaje studentów z innych krajów”. Ten podręcznik nauczy cię prostych wzorów do zastosowania w KAŻDEJ sytuacji!
- Dla osób, które SAME SZYBKO, SKUTECZNIE i ŁATWO chcą nauczyć się podstaw niemieckiego, tak aby móc porozumieć się w codziennych sytuacjach.
- Dla tych, którzy usiłują się uczyć, ale trudno im wszystko uporządkować i zapamiętać. Czyli jako powtórka i uporządkowanie.
- Dla tych, którzy niemiecki mieli „kiedyś w szkole” i niewiele pamiętają (albo nawet już wszystko zapomnieli).
- Dla uczących się od ZERA.

Jak skutecznie korzystać z podręcznika?

Po pierwsze: SYSTEMATYCZNIE.

Po drugie: nie za dużo naraz.

Większość ludzi przecenia to, ile może osiągnąć w krótkim czasie, i nie docenia tego, ile jest w stanie osiągnąć w dłuższym okresie.

Język obcy z zasady jest czymś, czego nie można nauczyć się z dnia na dzień.

Książka składa się z pięciu części:

- 52 tematów dotyczących konstrukcji i zastosowania języka niemieckiego,
- 52 bloków ćwiczeń do tych tematów,
- 52 bloków rozwiązań wszystkich ćwiczeń (klucz),
- dodatkowej części pomocniczej, zawierającej m.in. słowniczek minimum niemiecko-polski i polsko-niemiecki (z prostym podaniem wymowy),
- **nagrań** wszystkich kluczy do ćwiczeń, dostępnych na stronie internetowej wydawnictwa.

Materiał podzielony jest na 52 tematy. Możesz po prostu przerabiać jeden rozdział tygodniowo, wtedy całość zajmie ci dokładnie rok.

Oczywiście możesz też przyspieszyć naukę, przerabiając np. dwa rozdziały tygodniowo. Wtedy...

- Jeśli zaczniesz od stycznia, to skończysz w czerwcu!
- Jeśli zaczniesz od lipca, to skończysz w grudniu!

Nie musisz uczyć się od razu na pamięć **WSZYSTKIEGO** z każdego rozdziału (choć oczywiście możesz!).

Załóż sobie **GRUBY** zeszyt do ćwiczeń. Prowadź go starannie, ale też nie bój się robić błędów.

Jest absolutnie niezbędne, abyś sumiennie robiła kolejno wszystkie ćwiczenia. Pisemnie.

Psychologowie twierdzą, że przeciętny człowiek zapamiętuje tylko niewielką część tego, co słyszy lub widzi; efekt zapamiętywania jest nieporównanie lepszy, jeśli zrobisz coś samodzielnie. Pisemnie.

Oto obiegowe porównanie, z grubsza; nie upieramy się o procenty w tę czy inną stronę, chodzi nam o zasadę:

- | | |
|---|---------|
| • Jeśli coś usłyszysz, to zapamiętasz | ok. 20% |
| • Jeśli coś zobaczysz, to zapamiętasz | ok. 30% |
| • Jeśli coś usłyszysz i zobaczysz, to zapamiętasz | ok. 50% |
| • Jeśli coś sama powiesz, to zapamiętasz | ok. 75% |
| • Jeśli coś sama zrobisz pisemnie, to zapamiętasz | ok. 90% |

Oczywiście jest dużo kursów i sposobów nauczania bazujących na słuchaniu i mówieniu lub/i powtarzaniu za nauczycielem. Jasne, w gruncie rzeczy mówienie w języku obcym jest najważniejsze. Ze słuchu jednak najłatwiej uczą się dzieci, nie dorośli. Badania naukowe wskazują, że począwszy od

wieku nastoletniego człowiek uczy się języków obcych szybciej i przede wszystkim dużo poprawniej, jeśli naukę słowa mówionego łączy z czytaniem i pisaniem. Sama zobaczysz, jak dużo da ci zrobienie ćwiczeń pisemnie. Co nie znaczy rzecz jasna, że masz unikać mówienia, wręcz przeciwnie. Jedno jest uzupełnieniem drugiego.

Podręcznik ten jest napisany możliwie konsekwentnie. Wprowadzamy wszystko KOLEJNO i w ODPOWIEDNIEJ kolejności. Wszystkie słówka i konstrukcje gramatyczne należą do najczęściej używanych w języku niemieckim. Najwięcej skorzystasz, jeśli będziesz się trzymać kolejności tematów. Za każdym razem, gdy przerobisz już jakiś temat, będziesz znajdowała odwołania do niego w kolejnych tematach, które dzięki temu będą dla ciebie dużo prostsze i bardziej logiczne, niż gdybyś „skakała” po książce bez zachowania kolejności. Jednak trochę „skakać” możesz. W tym rozszerzonym wydaniu wprowadziliśmy więcej materiału, pozostawiając jednak kolejność rozdziałów i ich główne tematy. Przez to zdarza się, że już we wcześniejszych rozdziałach odwołujemy się do późniejszych. Jaki z tego dla ciebie praktyczny wniosek? Jeśli w danym rozdziale jest jakieś odwołanie do materiału z dalszych rozdziałów, to znaczy, że tej części materiału w pierwszym wydaniu w ogóle nie było. Czyli jest to materiał – powiedzmy – nie taki absolutnie najważniejszy (przykład: tryb przypuszczający, który pasował nam do rozdziału 22, choć teoretycznie powinien być raczej po rozdziałach 35 i 36).

Absolutnie NAJWAŻNIEJSZE słówka zebrane są w słowniczku na końcu książki.

Ostatni drobiazg: pozostawiłyśmy też zwracanie się do ciebie w formie żeńskiej, świadomie, na przekór, bo na ogół wszyscy zwracają się do mężczyzn. Na naszych kursach niemieckiego zawsze mamy przewagę dziewczyn/kobiet. Tak naprawdę nie ma to żadnego znaczenia, po prostu musiałyśmy się na którąś z form zdecydować.

Jeśli któryś z przerabiających ten podręcznik panów czuje się dotknięty, to niniejszym bardzo przepraszamy.

Z czego zrezygnowałyśmy?

- Z rzeczy trudnych dla przeciętnego Polaka, a zdecydowanie rzadziej używanych (np. mowa zależna, idiomy lub czas zaprzeszyły).
- Niektóre reguły świadomie uogólniłyśmy i nie wspomniłyśmy o wyjątkach – przepraszamy, ale dla jasności i przejrzystości całości było to niedozowne.

- Zrezygnowaliśmy z wprowadzenia zbyt dużej liczby słówek. Macie z pewnością różne motywy kontaktów z Niemcami: niektórzy wyjeżdżają na urlop lub do rodziny czy znajomych, inni jadą do pracy... Jeszcze inni szukają znajomości lub partnera... W każdej z tych sytuacji i tak potrzebny jest nieco inny zestaw słówek, który same musicie sobie zgromadzić na WŁASNY użytek. Prawie wszystkie słówka użyte w tym podręczniku zaczerpnięte są z listy najczęściej używanych słów niemieckich w ogóle. Tak że naucz się ich wszystkich, bo warto!
- Zrezygnowaliśmy z wprowadzenia niekoniecznie potrzebnych pojęć gramatycznych, żeby nie komplikować całości i żeby wszystko było zrozumiałe również dla tych, którzy nie mają na co dzień do czynienia z gramatyką. Ograniczyliśmy się do podstawowych KONIECZNYCH pojęć (typu „rzeczownik”); wiemy, że nawet bardzo wykształceni ludzie (w innych kierunkach) nie zawsze odróżniają słowo „deklinacja” od „koniugacja”, nie mówią już np. o „przydawce rozwiniętej wyrażonej przez imiesłów”, „równoważniku zdania okolicznikowego sposobu” lub „przysłówkach zaimkowych względnych”. Większość pojęć gramatycznych postaraliśmy się zastąpić więc prostszymi, bardziej zrozumiałymi określeniami zaczerpniętymi z języka potocznego.

Być może słyszałaś kiedyś o zasadzie Pareto. Ogólnie mówiąc, pozwala ona wybierać priorytety w celu uzyskania maksymalnych wyników w minimalnym czasie. Nie chodzi nam tu o to, abyś nauczyła się 100% niemieckiego (co i tak nie będzie ci potrzebne), używając do tego 100% wysiłku. Chodzi nam o to, abyś nauczyła się 80% niemieckiego, używając do tego 20% wysiłku. Staramy się w tym samouczku trzymać tej zasady.

Kim jesteście?

Obie jesteście z powołania i z zawodu lektorkami języka niemieckiego. Prowadzimy wspólnie internetową szkołę językową ISJAD. To nasz drugi wspólny podręcznik, zachęcamy także do skorzystania z pierwszego – *Niemiecki. Na cudzych błędach nauczysz się najlepiej!*, w którym zebrałyśmy typowe błędy Polaków uczących się niemieckiego, a także wiele rad, jak uczyć się go szybciej i skuteczniej.

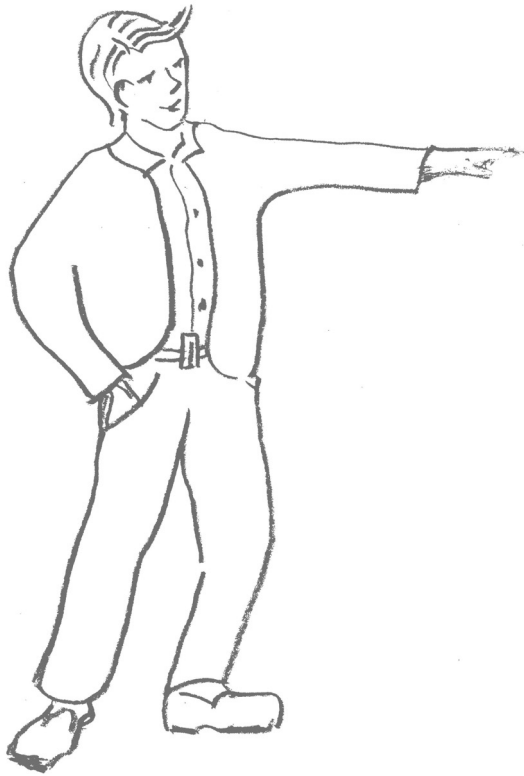
Dobre rady:

- POLUB niemiecki! Jeśli podejdziesz do niego ze szczerą ochotą, a nie z przymusu, to nauczysz się go kilka razy szybciej. I lepiej! Jeśli nie chcesz

polubić niemieckiego, to przynajmniej wmawiaj sobie ciągle, że go lubisz. Efekt końcowy będzie prawie taki sam!

- Nie bój się mówić! Tylko poprzez zrobienie mnóstwa błędów możesz się poprawić. NIE MA innej drogi! Im szybciej te błędy zrobisz, tym szybciej się ich pozbędziesz!
- Proś zawsze w razie możliwości wszystkich Niemców, żeby cię poprawiali! Któż może to zrobić lepiej niż oni?
- Słuchaj zawsze uważnie, jak ktoś mówi po niemiecku! Staraj się zrozumieć i zapamiętać jak najwięcej! Jak czegoś nie rozumiesz, to w miarę możliwości pytaj!
- Załóż sobie zeszyt lub segregator z własnym słowniczkiem i wpisuj do niego słowa, o których sądzisz, że TOBIE mogą się przydać. Uzupełniaj go systematycznie.
- Rób sobie na bieżąco dwujęzyczne karteczki (jest o tym dokładnie mowa na początku ćwiczeń w drugiej części książki) i ciągle z nich korzystaj. To w ogóle jedna z najlepszych metod uczenia się.
- Korzystaj z **nagrań** kluczy do ćwiczeń. Możesz je **bezpłatnie pobrać** ze strony internetowej Wydawnictwa Poltext po wpisaniu w okienko kodu zamieszczonego na przednim skrzydełku okładki. Klucze zostały poprawnie przeczytane przez lektora Niemca. Między nagranyimi zdaniem zachowane są krótkie przerwy umożliwiające ci własne ćwiczenie wymowy.

TEMATY



ansehen
beobachten
betrachten
erkennen
erklären
nennen
sehen
treffen
zeigen

1

Wymowa

Z praktyki wynika, że mało kto uczy się wymowy poprzez czytanie reguł. Podajemy jednak te najważniejsze w najprostszy możliwy sposób.

Wymowa niemiecka jest – wbrew pozorom – bardzo prosta. Po pierwsze, istnieją ścisłe reguły, jak co czytać, czyli wymawiać (w przeciwieństwie np. do języka angielskiego). Po drugie – obraz pisany języka praktycznie w stu procentach koresponduje z tym, jak dane słowa czytamy (też w odróżnieniu od niektórych innych języków).

Przypomnienie:

Samogłoski to litery, które można wymawiać SAME, czyli a, e, i, o, u, y. Spółgłoski to litery, przy których wymawianiu coś do nich dla wygody dodajemy, np. „b” wymawiamy „be”, „j” wymawiamy „jot”, a „k” wymawiamy „ka”.



Nieznane litery	Wymowa	Przykład/wymowa
ä	e	Bär (ber) = niedźwiedź
ö	„e” z zaokrąglonymi ustami	schön (szyyn) = ładnie
ü	„i” z zaokrąglonymi ustami	Tür (tiur) = drzwi
ß (to jest podwójne „s”)	s	heißen (hajsen) = nazywać się
Podwójne samogłoski		
eu	oj	Europa (ojropa), Euro (ojro)
äu	oj	Bäume (bojme) = drzewa

ei	aj	Ei (aj) = jajko
ie	ii	wie (wii) = jak
Samogłoski: mogą być długie lub krótkie. Uwaga! W języku polskim wszystkie są krótkie!		
długie	<ul style="list-style-type: none"> • przed spółgłoską, po której jest samogłoska • przed „h” • tam, gdzie są dwie identyczne samogłoski obok siebie 	<p>schlafen (szlaafen) = spać</p> <p>wahr (waar) = prawdziwie</p> <p>Staat (sztaat) = państwo</p>
krótkie	krótkie przed jedną lub dwiema spółgłoskami	<p>war (war) = był</p> <p>Stadt (sztat) = miasto</p>
i	często twardo jak „y”	Fisch (fysz) = ryba
Spółgłoski		
z	c	Zitrone (citrone) = cytryna
tz	c	jetzt (ject) = teraz
s	przed samogłoską: „z”	sofort (zofort) = natychmiast
ch	<ul style="list-style-type: none"> • może być „ś” (po „i” lub „e”) • może być „ch” • może być „k” (przed „s”) 	<p>ich (yś) = ja</p> <p>Dach (dach) = dach</p> <p>sechs (zeks) = sześć</p>
ck	k	Ecke (eke) = róg, kąt
sch	sz	schlafen (szlaafen) = spać
tsch	cz	Deutsch (dojcz) = niemiecki
st, sp	na początku wyrazów „szt”, „szp”	<p>sprechen (szpresien) = mówić</p> <p>stehen (sztejen) = stać</p>

h	w środku wyrazu to tylko wydłużenie poprzedniej samogłoski (praktycznie „j”)	sehen (zejen) = widzieć
v	f	voll (fol) = pełny
Ciekawostki		
Końcówka „-er” jest mniej lub bardziej słyszalna zależnie od tego, kto to mówi! U jednych słychać ją bardziej, u innych mniej lub praktycznie w ogóle nie. Ciekawostka: Gdy niemieckie dzieci zaczynają uczyć się pisać, to na ogół piszą na końcu wielu wyrazów błędnie „-a” zamiast „-er”, bo właśnie tylko „-a” słyszą! Na przykład zamiast „Butter” piszą „buta”. Bardzo wyraźne wymawianie końcówki „-er” jako „-er” charakterystyczne jest dla obcokrajowców, zwłaszcza z Europy Wschodniej.		Mutter („muta”) = matka
„-en” na końcu czasowników ma bardzo „delikatne” „e”, tzn. w mowie potocznej może prawie nie być go słychać.		arbeiten („arbeitsn”) = pracować
Akcent: jest często inny niż w języku polskim (w języku polskim prawie zawsze akcentujemy przedostatnią sylabę). W razie wątpliwości zajrzyj do słowniczka na końcu książki.		

Zachęcamy oczywiście do jakiegokolwiek kontaktu z żywym językiem, żeby posłuchać jego wymowy i melodii.

Jako wyjście minimum w słowniczku na końcu książki podana jest wymowa najważniejszych słówek – nie według norm międzynarodowych, za to zrozumiała i możliwa do zastosowania dla każdego Polaka.

Na załączonej płycie CD znajdziesz cały zestaw słówek do ćwiczenia wymowy. Powtarzaj je za lektorem, a sama zobaczysz, że szybko będziesz wiedziała, jak wszystko po niemiecku prawidłowo przeczytać.

2

Pracuję, pracujesz, pracujemy – czasowniki

Tak jak język polski i większość innych, język niemiecki składa się z:

- rzeczowników (kto? co?)
- czasowników (co robi?)
- przymiotników (jaki? jaka? jakie?) oraz przysłówków (jak?, w jaki sposób?)
- i „reszty”

Zaczynamy od czasowników. Czasowniki są duszą języka i właśnie one będą ci najbardziej potrzebne! A więc uwaga! Pełna koncentracja!

Po polsku (prawie) wszystkie czasowniki w formie podstawowej kończą się na „-ć”, a po niemiecku na „-en”, np. arbeiten – pracować, wohnen – mieszkać, lieben – kochać.

Czasowniki w obu językach odmieniamy przez osoby:

machen	robić
ich mache	ja robię
du machst	ty robisz
er, sie, es macht	on, ona, ono robi
wir machen	my robimy
ihr macht	wy robicie
sie machen	oni, one robią
Sie machen	(forma grzecznościowa) Pan, Pani, Państwo, Panowie, Panie robi/-ą

¹ Istnieje nawet cała książka o NAJWAŻNIEJSZYCH niemieckich czasownikach: A. Drummer, R. Boehnke, *144 najczęściej używane niemieckie czasowniki. Na skróty do znajomości niemieckiego*, Poltext, Warszawa 2014.

Jak widzisz, trzeba po prostu oderwać końcówkę „-en” od podstawowej formy czasownika i dodać inną, zależnie od osoby, wg poniższej tabeli:

Osoba	Typowa końcówka czasownika
ich (ja)	-e
du (ty)	-st
er, sie, es (on, ona, ono)	-t
wir (my)	-en
ihr (wy)	-t
sie (oni, one)	-en
Sie (Pan, Pani, Państwo, Panowie, Panie)	-en

Jeśli po oderwaniu końcowego „-en” od niemieckiego czasownika na końcu pozostaje „-t” lub „-d”, to w formach „du” i „er/sie/es” na ogół dodaje się dodatkowe „e”, żeby łatwiej było wymówić:

arbeiten	pracować
ich arbeite	ja pracuję
du arbeitest	ty pracujesz
er, sie, es arbeitet	on, ona, ono pracuje
wir arbeiten	my pracujemy
ihr arbeitet	wy pracujecie
sie arbeiten	oni, one pracują
Sie arbeiten	(forma grzecznościowa) Pan, Pani, Państwo, Panowie, Panie pracuje/-ą

„Sie” pisane wielką literą to forma grzecznościowa, oznaczająca w zależności od potrzeby „Pan” lub „Pani” lub „Panowie” lub „Panie” lub „Państwo”. W wymowie nie ma żadnej różnicy między „sie” i „Sie”, tak że sens można zrozumieć albo dzięki końcówce czasownika („-t” lub „-en”), albo z ogólnego kontekstu.

Porównaj sama:

sie arbeitet ona pracuje

sie arbeiten oni lub one pracują

Sie arbeiten Pani lub Pan lub Panie lub Panowie lub Państwo (itd.) pracuje/-ją

Dalsze przykłady odmiany czasownika przez osoby:

wohnen	mieszkać
ich wohne	ja mieszkam
du wohnst	ty mieszkasz
er, sie, es wohnt	on, ona, ono mieszka
wir wohnen	my mieszkamy
ihr wohnt	wy mieszkacie
sie wohnen	oni, one mieszkają
Sie wohnen	Państwo (itd. jak wyżej) mieszkają



Uwaga!

Inaczej niż w polskim, w języku niemieckim bezpośrednio przy czasowniku **ZAWSZE** stoi odpowiednia „osoba” – ich (ja), du (ty), er (on) itp. – żeby było dokładnie wiadomo, o kogo chodzi!

Porównaj:

Ich wohne hier. Mieszkam tu. hier – tu

Wir arbeiten dort. Pracujemy tam. dort – tam

Większość czasowników odmienia się przez osoby regularnie, tzn. tak jak „arbeiten” i „wohnen”, np.:

verstehen	rozumieć
ich verstehe	rozumiem
du verstehst	rozumiesz
er, sie, es versteht	rozumie

wir verstehen	rozumiemy
ihr versteht	rozumiecie
sie verstehen	rozumieją
Sie verstehen	rozumieją

kaufen	kupować
ich kaufe	kupuję
du kaufst	kupujesz
er, sie, es kauft	kupuje
wir kaufen	kupujemy
ihr kauft	kupujecie
sie kaufen	kupują
Sie kaufen	kupują

a także np.:

ändern	zmieniać
beginnen	zaczynać
beobachten	obserwować
bilden	tworzyć
brauchen	potrzebować
bringen	przynosić, przywozić
erleben	przeżywać
fragen	pytać
führen	prowadzić
gehen	iść
heißen	nazywać się
hoffen	mieć nadzieję
hören	słuchać, słyszeć
kennen	znać
kochen	gotować
kommen	przychodzić, przyjeżdżać
lachen	śmiać się
leben	żyć, mieszkać

lernen	uczyć się
liegen	leżeć
nutzen	używać
öffnen	otwierać
planen	planować
sagen	powiedzieć
schreiben	pisać
spielen	grać, bawić się
studieren	studiować
suchen	szukać
wählen	wybierać
zeigen	pokazywać

DOBRA WIADOMOŚĆ: po polsku istnieją często różne formy tego samego czasownika, których używamy w zależności od tego, co chcemy wyrazić.

Po niemiecku jest prościej!

Porównaj np.:

Niemiecki	Polski
beginnen	zaczynać, zacząć
fragen	pytać, zapytać
gehen	chodzić, iść, pójść
kaufen	kupować, kupić
kochen	gotować, ugotować
kommen	przychodzić, przyjść, przyjeżdżać, przyjechać
machen	robić, zrobić
schreiben	pisać, napisać
suchen	szukać, poszukać
wählen	wybierać, wybrać
zeigen	pokazywać, pokazać

Która z kilku polskich form odpowiada tej jednej niemieckiej, wynika na ogół z kontekstu, to znaczy z dodatkowych informacji przekazanych podczas mówienia lub pisania.

To nie koniec ciekawych informacji o czasownikach, ale na razie, aby przyspieszyć naukę, zajmijmy się czym innym...

Język niemiecki?

- Jest bardzo logicznie zbudowany, łatwo do niego „podejść”.
- W mowie potocznej używanych jest tylko ok. 800 słówek. Nawet osoby bez jakichkolwiek zdolności językowych mogą się ich z powodzeniem nauczyć!
- Nawet jeśli być może trudno ci w to uwierzyć: niemiecki jest prostszy niż polski! Postaramy się ci to udowodnić!
- Gdy przerobisz ten podręcznik, to przy pomocy prostych schematów gramatycznych, używając wyuczonych słówek, porozumiesz się wszędzie i z każdym na różne tematy.

Dla kogo przeznaczona jest ta książka?

- Naprawdę dla CIEBIE! W odróżnieniu od innych podręczników ten nie ogranicza się do tradycyjnych tematów – nauczy cię prostych wzorów do zastosowania w każdej sytuacji!
- Dla osób, które chcą szybko i łatwo nauczyć się podstaw niemieckiego, tak aby móc porozumieć się w codziennych sytuacjach.
- Dla tych, którzy usiłują się uczyć, ale trudno im wszystko uporządkować i zapamiętać.
- Dla tych, którzy niemiecki mieli „kiedyś w szkole” i już niewiele pamiętają.

Książka składa się z 5 części:

- 52 tematów dotyczących konstrukcji i zastosowania języka niemieckiego
- 52 bloków ćwiczeń do tych tematów
- 52 bloków rozwiązań wszystkich ćwiczeń
- dodatkowej części pomocniczej, zawierającej m.in. słowniczek minimum niemiecko-polski i polsko-niemiecki (z prostym podaniem wymowy)
- nagrań rozwiązań wszystkich ćwiczeń

Materiał podzielony jest na 52 tematy. Możesz po prostu przerabiać jeden rozdział tygodniowo, wtedy całość zajmie ci dokładnie rok.



Nagrania mp3 rozwiązań wszystkich ćwiczeń są dostępne GRATIS na stronie internetowej wydawnictwa

ISBN 978-83-7561-971-3



9 788375 619713

P04160501
Cena 34,90 zł